

سُورَةُ الْحَجِّ مَدَنِيَّةٌ مَكِّيَّةٌ سَبْعُ آيَاتٍ وَعَشْرٌ وَفِيهَا ثَمَانِي مِائَتَا آيَةٌ

22. AL-HADJ

(Le Pèlerinage)

(Sourate mecquoise - 78 versets, 10 sections)

SECTION 1:

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,
le Très Miséricordieux.

1. Ô vous les hommes ! Craignez votre Seigneur. Le séisme de l'Heure est certes une chose terrible.

2. Le Jour où vous le verrez, toute nourrice oubliera le nourisson qu'elle allaite et toute femme enceinte avortera. Et tu verras les hommes ivres alors qu'ils ne le seront pas. Le châtement d'Allah sera très dur.

3. Tel parmi les hommes discute au sujet d'Allah sans aucune science, il suit tout démon rebelle

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ
شَيْءٌ عَظِيمٌ ①

يَوْمَ تَرَوُنَّهَا تُذْهِلُ كُلُّ مَرْضِعَةٍ عَمَّا
أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا
وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَاهُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ
عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ②

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ③

2. Le séisme de l'Heure est certes une chose terrible ... : c'est l'une des descriptions percutantes faite par le Coran de la terreur et de la confusion dans lesquelles sera jeté l'ensemble de l'humanité lors des événements qui précéderont le Jour Dernier ainsi qu'en ce Jour même et Allah ﷻ protégera qui bon Lui semblera des répercussions de ce chaos. (Voir 21 : 103).

3. Tel parmi les hommes discute au sujet d'Allah sans aucune science, il suit tout démon rebelle : Note : la moralité chez l'incrédule s'avère relative et son éthique plutôt situationnelle. Satan n'a aucune difficulté en règle générale à le persuader qu'il est tout à fait décent de faire ce qui est accommodant et avantageux pour lui-même. Il s'ensuit qu'il finit pas fantasmer que ce qui est bon pour lui l'est aussi pour tout le monde.

4. dont il est décrété à l'égard de ce dernier qu'il égarera quiconque le prendra pour maître et qu'il le conduira vers le châtiment de la fournaise.

5. Ô vous les hommes ! Si vous êtes dans le doute au sujet de la Résurrection, sachez qu'en vérité Nous vous avons créés de poussière, puis d'une goutte de sperme puis d'un caillot de sang puis d'une masse flasque aussi bien formée qu'informe pour vous montrer (Notre Omnipotence). Nous déposons dans les matrices ce que Nous voulons jusqu'à un terme fixé. Puis Nous vous en faisons sortir enfants pour qu'ensuite vous atteigniez votre maturité. Il en est parmi vous qui meurent tandis que d'autres parviennent à l'âge de la décrépitude au point de ne plus rien savoir de ce qu'il savaient. De même tu vois la terre désertique mais dès que Nous y faisons descendre de l'eau, elle remue, se gonfle et fait pousser toutes sortes de beaux couples de plantes.

6. Il en est ainsi parce qu'Allah est la Vérité. Et c'est Lui Qui rend la vie aux morts et Il est puissant sur toute chose.

7. Parce que l'Heure arrivera – pas de doute à son sujet – et parce que Allah ressuscitera ceux qui sont dans les tombeaux.

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ
وَيَهْدِيهِ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ④

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ
فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِّنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ
مِّنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ
مُخَلَّقَةٍ لِّنَبِّينَ لَكُمْ وَنُقَرِّفِي الْأَرْحَامَ مَا
نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نَخْرِجُكُمْ طِفْلًا
ثُمَّ لَتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُتَوَفَّىٰ
وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا
يَعْلَمَ مَن بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ
هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ
وَرَبَّتْ وَانْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ⑤

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ
وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ⑥

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَإِنَّ اللَّهَ يُبْعَثُ
مَنْ فِي الْقُبُورِ ⑦

5 (a). Ô vous les hommes ! Si vous êtes dans le doute au sujet de la Résurrection, sachez qu'en vérité Nous vous avons créés de poussière, puis d'une goutte de sperme puis d'un caillot de sang : la croissance minutieusement structurée du fœtus à l'intérieur de la matrice avec chaque gène remplissant avec précision sa fonction prescrite et tous ensemble coopérant à engendrer un exemplaire parfait de cet organisme pour lequel ils exécutent des instructions suffit à prouver aux hommes doués de jugement la puissance d'Allah جل جلاله à ressusciter l'être grâce à un processus autre que la création dans la matrice.

8. Tel, parmi les hommes, discute d'Allah sans aucune science ni direction, ni Livre pour l'éclairer,

9. affichant une attitude orgueilleuse pour égarer les hommes hors du chemin d'Allah. L'opprobre l'atteindra en ce monde et le Jour de la Résurrection, Nous lui ferons goûter le châtiment du Feu.

10. « Voilà pour les actions que tes deux mains ont préparé ». Et Allah n'est point injuste envers Ses serviteurs.

11. Tel parmi les hommes adore Allah en hésitant. S'il lui arrive un bien, il en jouit tranquillement et si une épreuve l'atteint, il détourne son visage perdant ainsi et la vie de ce monde et celle de l'Autre. Voilà une perte évidente.

12. Il invoque en dehors d'Allah ce qui peut ni lui nuire ni lui profiter. Voilà un égarement profond.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ①

ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ②

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ ③

SECTION 2:

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ فَنَحْسِرُ الدُّنْيَا وَآخِرَةَ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ④

يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا نُنْفَعُهُ ⑤
ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ⑥

5 (b). Un autre parvient à l'âge de la décrépitude au point de ne plus rien savoir de ce qu'il savait : de pair avec l'étiollement physique s'installent la confusion et la dégénérescence que cause la sénilité.

7. Parce que l'Heure arrivera – pas de doute à son sujet – et parce que Allah ressuscitera ceux qui sont dans les tombeaux : nul doute que la création miraculeuse et le développement de l'embryon dans la matrice ainsi que le renouveau et la régénération de la terre morte par l'eau de pluie témoignent non seulement de l'existence d'un Créateur dont la puissance et la sagesse entraînent les processus de naissance et de renaissance mais qu'Il est parfaitement capable de détruire et recréer la vie de nouveau. Le rejet de la Résurrection et du Jugement dernier revient à prétendre que le Seigneur de la Création est impuissant à recréer ce qu'Il a déjà créé à la perfection ou encore que Ses œuvres sont sans but et dépourvues de sagesse.

11. Tel parmi les hommes adore Allah en hésitant : ce verset décrit d'une façon frappante la condition de l'hypocrite qui adopte la religion tout en convoitant les biens de ce monde tandis que son cœur demeure dénué de conviction. Dès lors qu'il pressent le danger de perdre ces biens ou qu'il est

13. Il invoque ce dont le mal est plus proche que l'utilité. Quel mauvais maître vraiment et quel mauvais compagnon.

14. Allah fait entrer ceux qui croient et accomplissent des bonnes œuvres dans les Jardins sous lesquels coulent les ruisseaux. Allah fait certes ce qu'Il veut.

15. Que celui qui pense qu'Allah ne le secourra ni en cette vie ni dans l'Au-delà, tende une corde jusqu'au ciel puis qu'il la coupe et qu'il voie si sa ruse fera disparaître ce qui l'enrage.

16. Nous l'avons fait descendre (le Coran) ainsi en de clairs versets et Allah guide qui Il veut.

17. Ceux qui croient, les Juifs, les Sabéens, les Chrétiens, les Mages et les idolâtres - Allah jugera entre eux le Jour de la Résurrection car Allah est témoin de toute chose.

يَدْعُوا لِمَنْ ضَرَّةٌ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ طِبْسُ
الْمَوْلَى وَلِبْسُ الْعَشِيرِ ﴿١٣﴾

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ
يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ
ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُدْهِبَنَّ كَيْدَهُ مَا يَغِيطُ ﴿١٥﴾
وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِيَ
مَنْ يُرِيدُ ﴿١٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ
وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ
يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

appelé à faire des sacrifices dans la voie d'Allah جل جلاله, il opère une volte-face et abandonne ses prétentions religieuses sans le moindre scrupule.

13. Il invoque ce dont le mal est plus proche que l'utilité. Quel mauvais maître vraiment et quel mauvais compagnon : autrement dit ils recherchent à leur détriment, après avoir renoncé à mettre leur confiance en Allah جل جلاله, le Tout Puissant, la protection de créatures faibles et vulnérables qui leur causeront plutôt du tort que du bien.

15. Que celui qui pense qu'Allah ne le secourra ni en cette vie ni dans l'au-delà, tende une corde jusqu'au ciel : il est pour sûr victime d'une illusion celui qui s'imagine qu'Allah جل جلاله n'aidera pas Son Prophète صلى الله عليه وسلم en ce monde ainsi que dans l'au-delà. Qu'il tende donc une corde jusqu'au ciel et qu'il s'élève aux cieux et voie par lui-même s'il peut trancher l'aide d'Allah جل جلاله ! Le verset implique

18. N'as-tu pas vu que c'est devant Allah que se prosternent tous ceux qui se trouvent dans les cieux et tous ceux qui sont sur la terre, le soleil, la lune, les étoiles, les montagnes, les arbres, les animaux et un grand nombre d'hommes ? Mais beaucoup d'entre eux méritent le châtement. Et quiconque Allah avilit, ne trouve personne pour l'honorer. Allah fait ce qu'Il veut.

19. Voici deux clans adverses qui se disputaient au sujet de leur Seigneur. Pour ceux qui ne croient pas, des vêtements de feu seront taillés. On versera sur leurs têtes de l'eau bouillante

20. qui fera fondre ce qui est dans leurs ventres de même que leurs peaux.

21. Et il y aura pour eux des barres de fer.

22. Chaque fois qu'ils tenteront d'en sortir, pour échapper à la détresse, ils y seront ramenés : « Goûtez le châtement de la Fournaise ».

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالذَّابُّ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقٌّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ۝١٨

هَذَانِ خَصْمَيْنِ ائْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَّارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ۝١٩

يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ۝٢٠

وَلَهُمْ مَقَامِعٌ مِنْ حَدِيدٍ ۝٢١

كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝٢٢

également quiconque ayant rompu sa relation avec Allah جل جلاله – la corde vers le ciel – ne doit pas forcément s'attendre à ce qu'Il lui vienne en aide à l'heure du besoin. Il pourrait s'agir aussi de celui mentionné au verset 11 qui adore Allah جل جلاله d'une manière marginale. Aussi le verset prend-il le ton d'une mise à l'épreuve dans l'optique où si sa foi s'est vraiment endurcie au point de rechercher aide et réconfort auprès des dieux de ce monde, qu'il tranche donc nettement son lien d'avec Allah جل جلاله et de Ses ordres et qu'il juge par lui-même si les associés et aides de son choix viennent à son secours lorsqu'il est accablé et désespéré.

18. N'as-tu pas vu que c'est devant Allah ... et un grand nombre d'hommes ? : la prosternation s'avère de deux sortes dont l'une consiste en la louange et la glorification proprement dites d'Allah جل جلاله. L'autre, à laquelle participe l'entière création (outre les hommes), concerne l'accomplissement par chaque chose de la tâche que Son Créateur lui assigne.

19. Voici deux clans adverses qui se disputaient au sujet de leur Seigneur : il s'agit bien sûr des croyants et des incrédules.

25. A ceux qui mécroient et détournent les hommes de la voie d'Allah ... Nous lui ferons goûter

SECTION 3:

23. Allah introduira certes ceux qui croient et font de bonnes œuvres dans des Jardins sous lesquels coulent les ruisseaux. Là, ils seront parés de bracelets en or et de perles et leurs vêtements seront en soie.

24. (Car) ils ont été guidés vers la bonne Parole et ils ont été guidés dans le chemin de Celui Qui est digne de louanges.

25. A ceux qui mécroient et détournent les hommes de la voie d'Allah et de la Mosquée Sacrée que Nous avons établie pour les hommes - aussi bien pour ceux qui y résident que les étrangers. Quiconque cherche à y commettre un sacrilège injustement, Nous lui ferons goûter un châtimement douloureux.

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُجَلَّوْنَ
فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا
وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

وَهُدُّوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهُدًى
إِلَى صِرَاطٍ الْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً
إِلْعَاقِفٍ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ
يُحْمَلْ يُدْفَقُ مِنْ عَذَابٍ لِيمٍ ﴿٢٥﴾

SECTION 4:

26. Et quand Nous avons établi le lieu de la Maison pour Abraham en disant : « Ne M'associe rien et purifie Ma Maison pour ceux qui tournent autour, pour ceux qui s'y tiennent debout et pour ceux qui s'y inclinent et se prosternent.

27. Et appelle les hommes au pèlerinage. Ils viendront à toi à pied ou sur toute monture svelte (chameau), venant de toute région éloignée

وَأَذِّنَا لِلْأَبْرَهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ
بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ
وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٢٦﴾

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى
كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾

un châtimement douloureux : le Coran s'empare ici du thème du Hadj qu'il va poursuivre pendant les deux prochaines sections. Le Coran y condamne notamment ceux qui non seulement s'égarent mais éloignent les autres de la voie d'Allah جَنِّ جَهَنَّمَ. A noter à titre d'exemple que lors de la dernière étape de l'exil du Prophète صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ à Médine, les Musulmans voulurent à plusieurs reprises accomplir le 'Oumra (petit pèlerinage) mais en furent empêchés par les Qoraïches.

26, 27. Et quand Nous avons établi le lieu de la Maison ... Et appelle les hommes au pèlerinage.

28. pour témoigner des bienfaits qui leur ont été accordés et pour invoquer le nom d'Allah aux jours fixés sur la bête des troupeaux qu'Il leur a accordée. Mangez-en et nourrissez-en le pauvre et le défavorisé.

29. Puis qu'ils mettent fin à leurs interdits (purification corporelle), qu'ils s'acquittent de leurs vœux et accomplissent les circuits autour de l'antique Maison.

30. Telles sont Nos injonctions et quiconque honore les rites sacrés d'Allah, cela est meilleur pour lui auprès de Son Seigneur. Et le bétail vous a été rendu licite à l'exception de ce qu'on vous a indiqué. Abstenez-vous donc de la souillure des idoles et évitez les paroles mensongères

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ
فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنْ
بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا
أَمْرَ الْبَائِسِ الْفَقِيرِ ﴿٢٨﴾

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ
وَلِيُطَوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٢٩﴾

ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعِظْمِ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ
عِنْدَ رَبِّهِ ۖ وَأُحِلَّتْ لَكُمُ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا
يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ۖ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ
الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ﴿٣٠﴾

Ils viendront à toi, à pied ou sur des montures sveltes (chameaux) en provenance de toute région éloignée : la construction de la Ka'ba par Ibrahim et Ismaïl عَلَيْهِمَا السَّلَام apparait déjà à la section 14 de la sourate 2. Nul doute que eux qui ont pris part au Hadj restent sensibles à ces moments uniques, irremplaçables et vivifiants. C'est pour beaucoup de fidèles un événement inoubliable pour lequel ils économisent pendant des années, organisent et s'appêtent soigneusement. Ils procèdent des quatre coins du globe et, empruntant toutes sortes de moyens de transport, se rassemblent par centaines de milliers empreints de dévotion, d'humilité et d'un désir ardent d'adoration qui ne peuvent être satisfaits que lors de cette aubaine et de ce rassemblement.

28 (a). Pour témoigner des bienfaits qui leur ont été accordés : le point crucial du Hadj consiste à rechercher le plaisir d'Allah جَلَّ جَلَالُهُ et à réaliser une élévation spirituelle. Cependant et parallèlement aux grâces religieuses émanant du Hadj, dérivent maints avantages politiques, économiques et culturels. La plupart des pèlerins ressentent un épanouissement de la personnalité et de la disposition d'esprit durant le Hadj. Les distinctions de couleur, de race et de culture se volatilisent et les classes sociales s'éclipsent. En outre, le Hadj est le cadre d'une démonstration irréfutable de la fraternité internationale de l'Islam.

28 (b). Mangez-en et nourrissez-en le pauvre et le défavorisé : il s'agit ici des animaux immolés à la fin du Hadj. Les incrédules s'abstenaient de consommer la viande de leurs sacrifices. Mais la révélation du verset a rendu licite la consommation de la viande provenant des animaux sacrifiés à cette occasion.

29. Puis qu'ils mettent fin à leurs interdits (purification corporelle), qu'ils s'acquittent de leurs vœux et accomplissent les circuits autour de l'antique Maison : c'est-à-dire que le pèlerin, après

31. comme de vrais croyants en Allah, sans rien Lui associer car quiconque associe quoi que ce soit à Allah, c'est comme s'il tombait du ciel et que les oiseaux l'emportent ou que le vent le précipite dans un lieu perdu.

32. Voilà (ce qui est prescrit). Et quiconque honore les injonctions sacrées d'Allah s'inspire de la piété des cœurs.

33. (Dans ces animaux) vous tirez des avantages jusqu'à un terme fixé puis leur lieu d'immolation est l'Antique Maison.

حُفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ
بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ
أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ ٣١

ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ
تَقْوَى الْقُلُوبِ ٣٢

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا
عِ ٣٣ إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ٣٤

SECTION 5:

34. Pour chaque communauté l'avons établi des rites (sacrificiels) afin que les hommes invoquent le nom d'Allah sur la bête qu'Il leur a accordée comme nourriture. Votre Dieu est un Dieu Unique. Aussi soumettez-vous à Lui. Et annonce la bonne nouvelle à ceux qui sont humbles

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ
عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَإِنَّهُمْ
إِلَهُ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ٣٥

avoir accompli le Hadj, se défait de sa tenue de pèlerin (composée de deux pièces d'étoffe blanche sans coutures pour les hommes) qu'il portait durant les jours derniers, se purifie le corps avec de l'eau et accomplit les sept circonvolutions autour de la *Ka'ba*.

30 (a). Telles sont Nos injonctions et quiconque honore les rites sacrés d'Allah, cela est meilleur pour lui auprès de Son Seigneur : le verset extrait ici l'essence de la piété qui découle de l'abstention de ce qu'Allah ﷻ a interdit et du respect de ce qu'Il a déclaré sacré. Ce qu'Allah ﷻ a proclamé sacré inclut le Sanctuaire ainsi que tous les lieux sacrés du pèlerinage, les animaux du sacrifice et en somme l'ensemble des injonctions divines.

30 (b). Abstenez-vous donc de la souillure des idoles et évitez les paroles mensongères : en règle générale, les paroles mensongères ne se limitent pas seulement au mensonge proprement dit. Elles englobent les faux témoignages, l'interdiction de ce qu'Allah ﷻ a déclaré licite et l'autorisation de ce qu'Il interdit. Ce pour quoi et dans ce sens plus large, «les paroles mensongères» sont jointes au péché capital d'idolâtrie.

31. Quiconque associe quoi que ce soit à Allah ... dans un lieu perdu : cette image frappante attire l'attention sur le fait que tandis que le croyant dispose d'un recours infaillible face aux difficultés et problèmes (Cf. 2 : 256) ainsi que d'un critère fiable pour discerner le bien du mal, l'incrédule manque d'équilibre et tombe, victime de chaque nouvelle tendance. Soit il est manipulé et la proie d'un bourrage de crâne par autrui (le rapace le saisit et l'emporte) ou simplement entraîné désespérément (par le vent qui l'emporte dans un lieu perdu et misérable).

35. dont les cœurs frémissent à la mention du nom d'Allah, ceux qui endurent avec patience ce qui les atteint, ceux qui s'acquittent de la prière et dépensent ce que Nous leur avons accordé.

36. Nous avons désigné les chameaux au nombre des rites sacrés d'Allah. Il y a en eux un bien pour vous. Invoquez donc sur eux le nom d'Allah quand ils sont prêts (à être immolés). Puis, lorsqu'ils gisent sur le flanc, mangez-en et nourrissez en celui qui s'en contente et le mendiant. Nous les avons ainsi mis à votre disposition afin que vous soyez reconnaissants.

37. Ni leur chair, ni leur sang n'atteignent Allah mais ce qui L'atteint, c'est votre piété. Ainsi vous les a-t-Il assujettis afin que vous proclamiez la grandeur d'Allah pour avoir guidés. Et annonce la bonne nouvelle à ceux qui font le bien.

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحِلَتْ قُلُوبُهُمْ
وَالصَّابِرِينَ عَلَى مَا أَصَابَهُمُ وَالْمُقِيمِي
الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٥﴾

وَالْبَدَنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ
فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَأَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ
فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا
الْقَائِعَ وَالْمُعْتَزَكَ ذِكْرُكَ لِكِ سَخَرْنَاهَا لَكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَكِنْ
يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ۚ ذِكْرُكَ لِكِ سَخَرَهَا
لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ ۚ وَيُنَبِّئُ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

33. L'Antique Maison : qu'Allah جل جلاله fasse référence à la Ka'ba sous la désignation de « l'Antique Maison » met clairement en relief l'importance symbolique et suprême dont elle revêtue.

34. Pour chaque communauté Nous avons établi des rites (sacrificiels) afin que les hommes invoquent le nom d'Allah sur la bête qu'Il leur a accordée comme nourriture. Votre Dieu est un Dieu Unique. Aussi soumettez-vous à Lui : il va sans dire que les rites et les observances religieuses forment un volet essentiel de chaque religion à ne pas banaliser voire ignorer. La nature humaine est ainsi faite qu'elle nécessite un cadre pour ses dévotions à l'image d'un liquide qui ne peut être contenu ou utilisé à moins qu'il ne soit conservé dans un récipient. En tout état de cause, il convient de ne jamais oublier l'esprit solennel et symbolique de ces rites à savoir sacrifier les animaux en les dédiant uniquement à Allah جل جلاله en invoquant Son nom sur eux.

35. Dont les cœurs frémissent à la mention du nom d'Allah ... et dépensent ce que Nous leur avons accordé : Note : la place est ici accordée aux aspects importants de la religion : la soumission à Allah جل جلاله, l'humilité, le souvenir consacré à Allah جل جلاله, la prière rituelle, la patience et la charité. Les rituels et les cérémoniaux forment la clef de voûte de ces qualités chez le croyant.

37. Ni leur chair, ni leur sang n'atteignent Allah mais ce qui L'atteint, c'est votre piété : c'est l'arrière fond de la conception du sacrifice. L'immolation d'un animal rappelle cet exemple sans pareil

38. Allah prend la défense de ceux qui croient. Allah n'aime pas le traître ingrat.

إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا
يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

SECTION 6:

39. L'autorisation de se défendre est donnée à ceux qui sont attaqués parce qu'ils sont opprimés. Allah est certes Puissant pour les secourir.

أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقَتِّلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ
عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. Ceux qui ont été chassés injustement de leurs maisons parce qu'ils disaient : « Allah est notre Seigneur ». Si Allah ne repoussait pas les hommes les uns par les autres, les ermitages auraient été démolis ainsi que les églises, les synagogues et les mosquées où le nom d'Allah est souvent invoqué. Allah soutient certes ceux qui Le soutiennent. Allah est assurément Fort et Puissant.

إِلَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ
يَقُولُوا رَبَّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ
بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهَدَّ مَتَّ صَوَامِعُ وَبِيعٌ
وَصَلَوْتُ وَمَسْجِدُ يُذَكِّرُ فِيهَا اسْمَ اللَّهِ كَثِيرًا
وَلِيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾

de la soumission à la volonté d'Allah جَلَّ جَلَالُهُ : l'empressement d'Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ à sacrifier son fils premier-né (37 : 102-108) et reflète la bonne volonté du croyant à sacrifier ses propres désirs et biens dans la voie d'Allah جَلَّ جَلَالُهُ.

Note : ceux qui contournent le sacrifice (obligation pour tous les Musulmans qui en ont les moyens, qu'ils accomplissent le Hadj ou qu'ils soient chez eux) tout en plaçant qu'ils épargnent un animal en versant son prix en charité se fourvoient quant au but du rituel. Personne n'imagine en effet que la signature d'un chèque au nom de la charité puisse avoir un lien pour la simple raison que cela n'évoque en rien ni Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ ni ne renouvelle l'engagement annuel de se soumettre aux injonctions d'Allah جَلَّ جَلَالُهُ qui veulent que l'on s'acquitte d'un devoir particulier selon une façon de procéder bien définie, à une date spécifique et qui plus est de pair avec les millions de Musulmans du monde entier. Aussi ceux qui font valoir que le sacrifice ne représente ni plus ni moins qu'une simple cérémonie, ne saisissent pas du tout le sens symbolique profond qu'il renferme. Islam signifie une soumission absolue à la volonté d'Allah جَلَّ جَلَالُهُ.

39 (a). L'autorisation de se défendre est donnée à ceux qui sont attaqués parce qu'ils sont certes opprimés : Note : il s'agit du premier ordre donnant en principe aux Musulmans le droit de résister à la persécution par la force des armes. Par la suite, les croyants reçurent (sourate 2) le commandement d'engager les combats. Voir 2 : 190-193 – 2 : 216 et 2 : 244.

39 (b). Allah est certes à même de les secourir : cette promesse de l'aide divine fut faite à l'époque où les Musulmans vivaient dans la précarité à Médine sous la menace constante des Qoraïches.

40 (a). Ceux qui ont été chassés injustement de leurs maisons parce qu'ils disaient : « Allah est notre Seigneur » : Note : le traitement brutal que les Qoraïches infligeaient aux Musulmans,

41. Ceux qui, si Nous leur donnons le pouvoir sur terre, s'acquittent de la prière, versent la Zakate, ordonnent ce qui est convenable et interdisent ce qui est blâmable. La fin de toute chose appartient à Allah.

42. S'ils te traitent de menteur, (sache que) avant eux le peuple de Noé, les 'Ad, les Thamoud ont aussi crié au mensonge (à l'égard de Nos Messagers).

43. De même que le peuple d'Abraham et le peuple de Loth

الَّذِينَ إِن مَّكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَاتُوا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ
الْمُنْكَرِ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٤١﴾

وَأَن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ
وَعَادٌ وَثَمُودٌ ﴿٤٢﴾

وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾

notamment à ceux qui voulaient rejoindre le Prophète ﷺ à Médine, sert d'encadrement aux récits des péripéties suivantes :

1. Choaib رضي الله تعالى عنه, auparavant chrétien de Rome, avait accumulé quelques richesses durant son séjour à la Mecque. Lors de sa migration à Médine, il fut forcé de les abandonner et arriva à Médine avec pour toute possession les vêtements qu'il portait.

2. Les membres du clan d'Oum-e-Salama l'embusquèrent, elle et son mari, Abou Salama رضي الله تعالى عنه, alors qu'ils quittaient la Mecque et déclarèrent qu'il pouvait aller où bon lui semblait mais qu'il ne pouvait pas emmener avec lui une des leurs. Aussi s'emparèrent-ils par la force de Oum-e-Salama et la retinrent. Par la suite, le clan d'Abou Salama رضي الله تعالى عنه vint et se saisit du jeune fils du couple sous prétexte que l'enfant appartenait à leur clan. Après une année de tentatives désespérées, elle obtint finalement la garde de son enfant puis s'enfuit avec lui en chameau à Médine, sans escorte, en empruntant une piste que même les hommes armés tenaient pour hasardeuse.

3. Ayyach bin Rabi'a رضي الله تعالى عنه, demi-frère d'Abou Djahl, l'ennemi notoire de l'Islam, fut poursuivi jusqu'à Médine par Abou Djahl en personne, accompagné d'un de ses frères, et prétendaient que la mère de Ayyach avait juré de ne plus se brosser les cheveux et de rester exposée au soleil jusqu'à ce qu'elle vît son fils. Ils embobinèrent Ayyach رضي الله تعالى عنه en lui disant qu'il pourrait revenir à Médine après avoir visité sa mère. En chemin, Ayyach رضي الله تعالى عنه fut bien entendu ficelé avec des cordes et emmené comme captif à la Mecque où ses frères l'exhibèrent fièrement et exhortèrent les Qoraïches à agir de même avec tous les Musulmans. Ayyach رضي الله تعالى عنه demeura prisonnier jusqu'à ce qu'un Musulman l'aidât à s'échapper.

40 (b). Si Allah ... auraient été démolis : la loi d'Allah جل جلاله veut que chaque fois que les forces du mal menacent de conquérir l'humanité et de détruire les valeurs éternelles révélées par Allah جل جلاله, Allah جل جلاله les repousse et les met en déroute en dressant contre elles Ses serviteurs loyaux. Si cette loi divine - qui régit l'histoire humaine en équilibrant les forces du bien et du mal - n'avait pas été en vigueur, les sanctuaires dans lesquels a lieu l'adoration d'Allah جل جلاله auraient été totalement détruits à leur époque. Le verset introduit la raison d'être de l'institution du Djihad.

41. Ceux qui ... la fin de toute chose appartient à Allah : « ceux qui si Nous leur accordons ... » fait référence expressément aux pieux gouverneurs Musulmans à savoir les compagnons du Prophète ﷺ, notamment les quatre Califes bien guidés : Abou Bakr, 'Omar, 'Osmane et 'Ali رضي الله تعالى عنه qui incarnaient la vertu et la piété. Leur trait commun caractéristique consistait en ce qu'ils exerçaient le

44. et les gens de Madian. Et Moïse fut traité de menteur. Puis, J'ai accordé un délai aux incrédules et Je les ai ensuite saisis. Et quelle fut Ma réprobation!

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَى فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ
ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ كَيْفَ كَانَ نَكِيرٌ ٤٤

45. Et combien de cités avons-Nous détruites parce qu'elles étaient injustes. Elles sont réduites à des toits écroulés. Que de puits désertés et de palais abandonnés !

فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ
خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَبُيُوتٌ مُعْتَطَلَةٌ وَقَصْرِ
مَّشِيدٍ ٤٥

46. Ne parcourent-ils pas la terre ? N'ont-ils pas des cœurs qui comprennent et des oreilles pour entendre ? Car ce ne sont pas les yeux qui sont aveugles mais ce sont leurs cœurs qui s'aveuglent dans leurs poitrines.

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُ لَهُمْ قُلُوبٌ
يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا
تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي
فِي الصُّدُورِ ٤٦

47. Et ils te demandent de hâter le châtement, mais Allah ne manque jamais à Sa promesse mais (rappelle-toi) un jour auprès de ton Seigneur équivaut à mille ans selon votre façon de compter.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ
وَعْدَهُ وَإِنْ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا
تَعُدُّونَ ٤٧

pouvoir dont ils avaient été investis en tant que moyen pour instaurer la loi divine ici-bas.

46 (a). Ne parcourent-ils pas la terre ? N'ont-ils pas des cœurs qui comprennent et des oreilles pour entendre ? : les vestiges des peuples anéantis se situent bien au-delà du tourisme pour les Musulmans qui restent surtout sensibles à ce rappel du traitement qu'Allah ﷻ fit subir à ces nations dissolues et incrédules.

46 (b). Car ce ne sont pas les yeux qui sont aveugles mais ce sont leurs cœurs qui s'aveuglent dans leurs poitrines : nul ne saurait douter que l'aveuglement spirituel sur lequel ferment les yeux ceux qui en souffrent, constitue la véritable misère.

47. Et ils te demandent de hâter le châtement, mais Allah ne manque jamais à Sa promesse mais (rappelle-toi) un jour auprès de ton Seigneur équivaut à mille ans selon votre façon de compter : il est fait état qu'en considération des terribles événements et de sa gravité, un jour du *Quiyamah* (Jugement Dernier) équivaudra à mille ans. Il pourrait également s'agir du châtement d'Allah ﷻ qui frappe les peuples et civilisations en ce monde et pour lequel il est impossible de fixer une échéance ou un « calendrier », le décompte du temps auprès d'Allah ﷻ étant tout à fait

48. A combien de cités n'ai-Je pas accordé un répit alors qu'elles étaient injustes ? Puis, Je les ai saisies. Vers Moi est le retour.

SECTION 7:

49. Dis : « Ô hommes ! Je ne suis pour vous qu'un avertisseur explicite ».

50. Ceux qui croient et font de bonnes œuvres obtiendront un pardon et des faveurs généreuses.

51. Tandis que ceux qui s'efforcent de saper Nos révélations, voilà ceux qui sont les habitants de l'Enfer.

52. Nous n'avons envoyé avant toi ni Messager ni prophète qui n'ait récité (la révélation divine) sans que Satan ne jetât le doute quant à sa récitation. Mais Allah abroge ce que Satan suggère et Allah renforce ensuite Ses versets. Allah est Celui Qui sait et Sage.

53. Si bien qu'Il transforme les suggestions de Satan en tentation pour ceux dont les cœurs sont malades et pour ceux dont les cœurs sont endurcis. Les injustes se trouvent dans un égarement profond.

وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ
ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَآلِيَ الْمَصِيرِ ﴿٥١﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا كُنْزٌ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥٢﴾
فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٣﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
الْجَحِيمِ ﴿٥٤﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا
إِذَا تَمَتَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنسَخُ اللَّهُ
مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَتَهُ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٥﴾

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ
وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٦﴾

différent du nôtre.

52. Sans que Satan ne jetât le doute quant à sa récitation. Mais Allah abroge ce que Satan suggère et Allah renforce ensuite Ses versets : l'explication de ce verset tient à ce que Satan instille des suggestions dans l'esprit des auditeurs et s'efforce d'entortiller l'interprétation claire et juste des enseignements du Prophète ﷺ et les attirer vers des interprétations saugrenues. Quant au croyant, ferme dans sa foi, il jouit de l'aide d'Allah جل جلاله, ce qui lui permet à la fois d'adhérer à la révélation et d'être fidèle à la croyance ainsi qu'à une conduite vertueuses.

53. Si bien qu'Il transforme les suggestions de Satan en tentation pour ceux dont les cœurs sont malades et pour ceux dont les cœurs sont endurcis : Satan intoxique de son poison ceux dont le cœur est sans défense. Chaque fois qu'ils lui cèdent, leur égarement n'en devient que plus grand. En

54. Et afin que ceux à qui la science a été donnée reconnaissent que ceci (le Coran) est la Vérité venant de ton Seigneur, qu'ils y croient et que leurs cœurs s'humilient. Allah guide certes sur la voie droite ceux qui croient.

55. Et ceux qui ne croient pas, ne cesseront d'être dans le doute à son sujet jusqu'à ce que l'Heure les surprennent à l'improviste ou que les atteigne le châtiment d'un Jour dévastateur.

56. La royauté ce Jour-là appartiendra à Allah - Il jugera entre eux. Ceux qui auront cru et qui auront accompli de bonnes œuvres seront dans les Jardins du Délice.

57. Tandis que ceux qui auront été incrédules et auront traité Nos révélations de mensonges subiront un châti avilissant.

58. Ceux qui ont émigré dans le chemin d'Allah et sont tués ou meurent, Allah leur accordera certes une belle récompense car Allah est le plus généreux des dispensateurs.

59. Il les fera certes entrer dans un lieu qui leur sera agréable. Allah est en vérité Celui Qui sait et Il est plein de mansuétude.

contrepartie, le croyant qui repousse les assauts de Satan voit s'élargir sa perspective spirituelle, sa foi s'affermir et son cœur se sensibilise davantage au message divin.

58. Ceux qui ont émigré dans le chemin d'Allah ... Allah est le plus généreux des dispensateurs : c'est-à-dire qu'un refuge ou un asile sûrs ainsi que l'aide d'Allah جَلَّ جَلَالُهُ sont garantis à tous les croyants, qu'ils fussent de l'époque du Prophète ﷺ ou d'une époque ultérieure, qui sont forcés d'émigrer dans le chemin ou pour la cause d'Allah جَلَّ جَلَالُهُ.

60. Et quiconque châtié comme il a été châtié et subit ensuite un nouvel outrage, Allah le protégera. Allah est en vérité Celui Qui absout les péchés et Qui pardonne : il découle qu'il est

وَلْيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُدَالِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝٥٤
وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ۝٥٥

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي حَضْرَتِ النَّعِيمِ ۝٥٦
وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝٥٧

SECTION 8:

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُ خَيْرُ الرَّزُقِينَ ۝٥٨
لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝٥٩

60. Ainsi en est-il. Et quiconque châtie comme il a été châtié et subit ensuite un nouvel outrage, Allah le protégera. Allah est en vérité Celui Qui absout les péchés et Qui pardonne.

61. C'est ainsi qu'Allah fait pénétrer la nuit dans le jour et fait pénétrer le jour dans la nuit. Allah est certes Celui Qui entend et Qui voit parfaitement.

62. Il en est ainsi parce qu'Allah est la Vérité alors que ce qu'ils invoquent en dehors de Lui est faux. Allah est en vérité le Très Haut, le Très Grand.

63. Ne vois-tu pas comment Allah fait descendre du ciel une eau et que la terre verdit. Allah est certes bienveillant et parfaitement informé.

64. A Lui appartient ce qui est dans les cieux et sur la terre. Allah est certes Celui Qui Se suffit à Lui-même, Il est le Digne de louanges.

ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ
تُمرَّبِغِي عَلَيْهِ لِيُنْصِرَهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ
غَفُورٌ ﴿٦٠﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ
وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
بَصِيرٌ ﴿٦١﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ
مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ
الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ
خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾

permis à ceux qui ont été opprimés d'user, s'ils en ont les moyens, de représailles envers les oppresseurs. Les attributs divins dans ce verset « Allah est en vérité Celui Qui absout les péchés et Qui pardonne » laissent un message aux croyants les exhortant à pratiquer la tolérance et le pardon lors de leurs disputes et désaccords mutuels.

63. Ne vois-tu pas comment Allah fait descendre du ciel une eau et que la terre verdit. Allah est certes bienveillant et parfaitement informé : la pluie qu'Allah fait tomber est à la terre morte qui se couvre ensuite de verdure ce que la révélation d'Allah ﷻ est au cœur aride de l'homme et qui produit par suite de son absorption des fruits.

65 (a). N'as-tu pas vu qu'Allah a mis à votre service ce qui est sur la terre ainsi que le vaisseau

SECTION 9:

65. N'as-tu pas vu qu'Allah a mis à votre service ce qui est sur la terre ainsi que le vaisseau qui vogue sur la mer par Son ordre ? Et Il retient le ciel pour l'empêcher de tomber sur la terre sauf sans Sa permission. Allah est Bon et Miséricordieux envers les hommes.

66. C'est Lui qui vous donne la vie puis Il vous fera mourir et ensuite Il vous fera revivre. L'homme est vraiment très ingrat.

67. A chaque communauté, Nous avons institué un culte pour que ses membres l'observent. Qu'ils ne discutent donc point avec toi l'ordre reçu. Et invoque ton Seigneur. Tu es certes sur une voie droite.

68. Et s'ils discutent avec toi, dis alors : « Allah sait parfaitement ce que vous faites.

69. Allah jugera entre vous le Jour de la Résurrection ce en quoi vous divergiez ».

70. Ne sais-tu pas qu'Allah connaît ce qu'il y a dans le ciel et sur la terre ? Tout est consigné dans un Livre et cela est facile pour Allah.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي الْأَرْضِ
وَأَلْفَلَكَ تَجَرَّى فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ
السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ إِنَّ
اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَّءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٦٥﴾

وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا
يُنَازِعُنَكَ فِي الْأَمْرِ وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ إِنَّكَ
لَعَلَى هُدًى مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾

وَإِنْ جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾
اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ
تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى
اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾

qui vogue sur la mer par Son ordre ? : Note : il faut relever que le Coran accorde une importance toute particulière aux bateaux afin de mettre l'accent sur la technologie humaine ou l'ensemble des découvertes et inventions ainsi que le progrès dont l'homme est si fier, ne sont possible qu'avec la permission d'Allah جل جلاله. N'eût été Sa volonté, l'humanité en serait encore à l'âge des ténèbres. Qu'Il le décrêtât et la civilisation moderne se désintègrerait et renouerait avec la barbarie.

65 (b). Il retient le ciel pour l'empêcher de tomber sur la terre sauf sans Sa permission : l'effondrement du ciel fait allusion à l'irruption du châtement d'Allah جل جلاله envers un peuple en perdition.

71. Et ils adorent en dehors d'Allah ce à quoi Il n'a accordé aucun pouvoir et ce dont ils n'ont aucune connaissance. Et il n'y a pas de secours pour les injustes.

72. Et lorsque Nos versets leur sont lus, tu remarqueras la réprobation sur les visages des incrédules. Peu s'en faut pour qu'ils ne se jettent sur ceux qui leur récitent Nos versets. Dis : « Vous informerais-je de quelque chose de pire que cela ? Le Feu ! Allah l'a promis aux incrédules. Quelle triste destination ».

73. Ô vous les hommes ! Une parabole vous est proposée aussi écoutez ceux que vous invoquez en dehors d'Allah sont incapables de créer ne serait-ce qu'une mouche même s'ils s'unissaient à cet égard. Et si la mouche leur enlevait quelque chose, ils ne pourraient le lui reprendre. Combien faibles sont le solliciteur et le sollicité !

SECTION 10:

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ
سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ
مِنْ نَصِيرٍ ٧١

وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي
وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ يَكَادُونَ يَسْطُونَ
بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قُلْ أَفَأَنْتُمْ كُمْ
بَشِيرٍ مَنْ ذِكْرُكُمْ أَتَى اللَّهُ الَّذِينَ
كَفَرُوا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ٧٢

يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا
لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ
يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ
يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ
ضَعْفَ الطَّالِبِ وَالْمَظْلُومِ ٧٣

72. Et lorsque Nos versets leur sont lus, tu remarqueras la réprobation sur les visages des incrédules : le Coran a toujours été en particulier le point de mire de l'hostilité des opposants de l'Islam. Les Qoraïches percevaient le Coran comme une menace directe contre leur système établi et en qualité d'Arabes, ils n'étaient pas insensibles à son pouvoir de transformation et d'autorité d'où la forte réaction ici rapportée vu qu'ils s'en voulaient - d'où leur répulsion - de se sentir malgré tout et en dépit d'eux-mêmes attirés par le Coran.

73. Ô vous les hommes ! Une parabole vous est proposée aussi écoutez-la : ceux que vous invoquez en dehors d'Allah sont incapables de créer ne serait-ce qu'une mouche même s'ils s'unissaient à cet égard : Note : le Coran adresse ici un défi. Chaque être vivant, y compris le plus simple ainsi d'ailleurs que chaque organisme unicellulaire reproductible, abrite un principe organisateur issu d'un univers bien plus vaste que celui restreint de la créativité de la science moderne (une des principales divinités dans le temple de la civilisation contemporaine). Il va de soi que la mouche est infiniment plus complexe qu'un organisme unicellulaire. Les chercheurs ou scientifiques se montrent incapables de saisir la nature merveilleuse des gènes, encore moins de les imiter. Dire que les gènes de chaque organisme transmettent des instructions destinées à produire cet organisme et pas un

74. Ils n'ont pas estimé Allah à Sa juste valeur. Allah est en vérité Fort et Puissant.

75. Allah choisit des messagers parmi les Anges et parmi les hommes. Allah est certes Celui Qui entend et Qui voit parfaitement.

76. Il sait ce qui se trouve devant eux et derrière eux et c'est à Allah que retournent toutes les choses.

77. Ô vous qui croyez ! Inclinez-vous, prosternez-vous, adorez votre Seigneur et faites le bien. Peut-être réussirez-vous !

78. Et lutez pour Allah avec tout l'effort qu'Il mérite. C'est Lui Qui vous a choisis et Il ne vous a imposé aucune gêne dans la religion, celle de votre père Abraham. C'est lui qui vous a nommés Musulmans avant et dans (ce Livre) afin que le Messager soit témoin contre vous et que vous soyez témoins contre les hommes. Acquitez-vous de la prière et versez l'aumône. Attachez-vous fortement à Allah. Il est votre Maître, un excellent Maître ! Et quel Soutien béni !

مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَ إِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِّلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا يَكُونُ الرُّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾

autre, la belle affaire ! Qui instruit les gènes ? Quand et comment, voire par quel miracle le souffle de la vie se glisse-t-il dans la bouche ou l'homme embryonnaire ? Les composantes, s'agissant des deux (ainsi que de chaque organisme vivant), sont les mêmes vingt aminoacides, agencées en séries énigmatiques et aléatoires de quatre. Pourquoi les biologistes ne peuvent-ils pas mêler ou combiner ces simples composés organiques et en générer une cellule vivante ?

Pour en venir à l'impuissance des fausses divinités, quelle vivante illustration nous en donne le verset ! Une mouche voltige de façon agaçante en vrombissant autour de nous, se pose sur la nourriture, s'envole emportant un fragment et nous sommes impuissants à le reprendre ni d'ailleurs les fausses divinités érigées en dehors d'Allah ﷻ, et pour cause ! Aussi cela ne tient-il pas du paradoxe de leur demander de l'aide ou bien d'aller s'imaginer que le docteur est à même de rétablir la santé et sauvegarder la vie alors que lui-même se trouve à la merci de bactéries et virus ?

78 (a). Votre père Ibrahim. C'est lui qui vous a nommés Musulmans : Abraham عليه السلام, exemple ô combien éminent de la soumission à Allah ﷻ et qui a qualifié tous les croyants de Musulmans : ceux qui se sont soumis.

78 (b). Afin que le Messenger soit témoin contre vous et que vous soyez témoins contre les hommes : le Prophète صلى الله عليه وسلم a été élu par Allah ﷻ afin de témoigner de la Vérité et l'exemplifier à travers sa vie et ses enseignements adressés à son *Oumma* à laquelle a été passé le flambeau de la Da'wa (propagation) afin de transmettre le message et éclairer le reste de l'humanité. Voir 3 : 110.